

我符合申请资格吗?



您可到任何一家民众联络所、政府医院或综合诊所索取一份社保援助计划申请表格。您也可以上网 [www.chas.sg](http://www.chas.sg) 下载表格。

若您家中有超过一位成员符合申请资格，您只需填写及寄交一份申请表格。申请一旦批准，每位符合申请资格的家庭成员将获得一张保健援助卡。

一旦收到您的保健援助卡，您只需到任何一家张贴社保援助计划标签的诊所，出示您的保健援助卡及身份证。

在您邻里的CHAS诊所获得医疗津贴!



非常方便!

要符合社保援助计划的申请资格, 您必须:

- 是新加坡公民
- 是四十岁及以上或是残疾人士<sup>^</sup> 和
- 拥有顶限 \$1,500的家庭每月人均收入或无收入的家庭必须居住在年值\* 顶限为 \$13,000的住所内

哎哟哟!  
现在就申请  
CHAS!



欲知更多详情, 请拨  
**1800-275-2427**  
(1800-ASK-CHAS)  
或浏览:  
**www.chas.sg**

今天就申请  
CHAS!



家庭每月人均收入是如何计算的?

家庭每月总收入除以家庭总成员人数。

例如:

$$\begin{array}{c}
 \text{\$}\text{\$}\text{\$} \\
 \text{每月}\$3,000
 \end{array}
 \div
 \begin{array}{c}
 \text{四名成员}
 \end{array}
 = \$750$$

我的家庭成员包括谁?

所有居住在相同地址(反映在他们的身份证和/或出生证明书上), 及拥有亲属关系(有血缘或婚姻关系)的成员。

<sup>^</sup> 在梳洗/冲凉、如厕、移动、进食、更衣、行走这六项活动中, 有任何一项无法自理。

\* 年值指的是您的住所出租则可获得的估计全年租金。



MINISTRY OF HEALTH  
SINGAPORE





您听说过  
CHAS 吗?



CHAS 涵盖  
哪些病症?



我可以获得  
多少医药  
津贴?

通过社保援助计划 (Community Health Assist Scheme, 简称 CHAS), 中等及低收入的新加坡公民可到邻里任何一家参与此计划的私人诊所或牙科诊所获得医药津贴。

### 您如何从社保援助计划中受益:

- 更实惠**  
- 到参与此计划的诊所获得医药津贴
- 更方便**  
- 到邻里参与此计划的任何一家诊所
- 预早诊断和治疗慢性疾病**  
- 与家庭医生一同管理您的健康
- 补充慢性疾病管理计划**  
- 可在参与此计划的诊所, 使用保健储蓄治疗慢性疾病

### 普通病症# 慢性疾病 牙科服务

腹部疼痛	哮喘	人造牙冠
咳嗽、伤风、 流感	躁郁症	假牙
腹泻	慢性阻塞性 肺病	根管治疗
发烧	失智症	粘合#
头痛	糖尿病	刮除、牙槽 感染#
肌肉、骨骼和 关节疼痛	高血压	软衬#
皮肤感染及 红疹	血脂不调, 例如高胆固醇	拔牙#
红眼症	严重抑郁症	补牙#
尿道感染	精神分裂症	磨光#
	中风	洗牙#
		局部涂氟#

# 不适用



有两种保健援助卡:

HEALTHASSIST Address: 50012664 9 AUG 2012	HEALTHASSIST Address: 50012664 9 AUG 2012
家庭每月人均收入顶限 \$900, 或家中无收入, 房屋年值为 \$13,000 及以下	家庭每月人均收入为 \$1,500 及以下, 但超过 \$900
普通病症的医药津贴	
每回诊疗津贴顶限 \$18.50	不适用
慢性疾病的医药津贴	
每回诊疗津贴顶限 \$80, 每年顶限 \$480	每回诊疗津贴顶限 \$50, 每年顶限 \$300
牙科服务的医药津贴	
每项服务有不同津贴顶限。最高的服务津贴每年高达 \$256.50	每项服务有不同津贴顶限。最高的服务津贴每年高达 \$170.50 (指定的牙科服务)

根据诊所的收费, 您所要付的费用等于诊所的总收费扣除医药津贴。